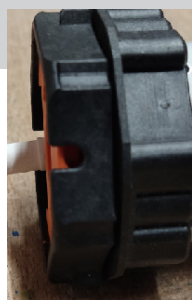


- ☐ **ELERO ROLTOP**
- ☐ **ELERO ROLTOP D+ 868**
- ☐ **MEHANSKI MOTOR / MECHANICAL MOTOR / MECHANISCHER MOTOR**
- ☐ **P&P SOMFY ILM0**
- ☐ **SOMFY OXIMO IO**
- ☐ **P&P PLUS CHERUBINI**
- ☐ **CHERUBINI TRONIC RX**

SL: NASTAVITEV POZICIJ MOTORJEV za rolete
EN: SETTING MOTOR POSITIONS for roller shutters
DE: EINSTELLUNG DER MOTORPOSITIONEN für Rollläden



e l e r o

SL: MOTOR ELERO ROLTOP

Avtomatska nastavitev

Motorju se nastavi pozicije preko stikala.

- Za nastavitev zgornje pozicije pritisnite stikalo za dvig rolete.
- Ko plašč pride do vrha, se odbojnik zadane v uvodnik rolete, motor zazna povišano breme in se ustavi.

- Pritisnite stikalo za spust rolete in ga drži dokler se roleta sama ne ustavi. Tako ste nastavili zgornjo pozicijo.
- Za nastavitev spodnje pozicije pritisnite stikalo za spust rolete.
- Ko plašč pride do spodnje pozicije motor zazna povišano breme in se ustavi.
- Pritisnite stikalo za dvig rolete in ga drži dokler se roleta sama ne ustavi. Tako ste nastavili spodnjo pozicijo.

Ročna nastavitev

- Za nastavitev zgornje pozicije pritisnite stikalo za dvig rolete.
- Dvigni v zgornji želeni položaj
- Pritisnite stikalo za spust rolete in ga drži dokler se roleta sama ne ustavi. Tako ste nastavili zgornjo pozicijo.
- Za nastavitev spodnje pozicije pritisnite stikalo za spust rolete.
- Spusti v spodnji želeni položaj
- Pritisnite stikalo za dvig rolete in ga drži dokler se roleta sama ne ustavi. Tako ste nastavili spodnjo pozicijo.

Obe poziciji morata biti nastavljeni hkrati. Ko nastavimo zgornjo pozicijo, moramo takoj nastaviti še spodnjo pozicijo!

Za izbris obeh pozicij priključimo ničelni vodnik (MODRA žica) od motorja na dovodni ničelni vodnik, ter fazna vodnika (CRNA in RJAVA žica) od motorja hkrati na dovodni fazni, dokler motor ne naredi kratkega pomika.

EN: ELERO ROLTOP MOTOR

Automatic setting

The motor positions are set using a switch.

- To set the upper end position, press the switch to raise the roller shutter.
- When the curtain reaches the top, the stopper hits the roller shutter guide. The motor detects the increased load and stops.
- Press the switch to lower the roller shutter and hold it until the roller shutter stops automatically. This sets the upper end position.
- To set the lower end position, press the switch to lower the roller shutter.
- When the curtain reaches the lower position, the motor detects the increased load and stops.
- Press the switch to raise the roller shutter and hold it until the roller shutter stops automatically. This sets the lower end position.

Manual setting

- To set the upper position, press the switch to raise the roller shutter.
- Raise it to the desired upper position.
- Press the switch to lower the roller shutter and hold it

until the roller shutter stops by itself. The upper position is now set.

- To set the lower position, press the switch to lower the roller shutter.
- Lower it to the desired lower position.
- Press the switch to raise the roller shutter and hold it until the roller shutter stops by itself. The lower position is now set.

Both positions must be set at the same time. Once the upper position has been set, the lower position must be set immediately!

To delete both end positions, connect the motor's neutral conductor, blue wire, to the supply neutral conductor. At the same time, connect the motor's phase conductors, black and brown wires, to the supply phase conductor until the motor makes a short movement.

DE: MOTOR ELERO ROLTOP

Automatische Einstellung

Die Positionen des Motors werden über den Schalter eingestellt.

- Zur Einstellung der oberen Position drücken Sie den Schalter zum Hochfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer die oberste Position erreicht, stößt der Stopper am Einlaufrichter des Rollladens an, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Drücken Sie den Schalter zum Herunterfahren des Rollladens und halten Sie ihn gedrückt, bis der Rollladen von selbst stoppt. Damit haben Sie die obere Position eingestellt.
- Zur Einstellung der unteren Position drücken Sie den Schalter zum Herunterfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer die untere Position erreicht, erkennt der Motor die erhöhte Belastung und stoppt.
- Drücken Sie den Schalter zum Hochfahren des Rollladens und halten Sie ihn gedrückt, bis der Rollladen von selbst stoppt. Damit haben Sie die untere Position eingestellt.

Manuelle Einstellung

- Für die Einstellung der oberen Position drücken Sie den Schalter zum Hochfahren des Rollladens.
- Fahren Sie den Rollladen in die gewünschte obere Position.
- Drücken Sie den Schalter zum Herunterfahren des Rollladens und halten Sie ihn gedrückt, bis der Rollladen von selbst stoppt. Damit ist die obere Position eingestellt.
- Für die Einstellung der unteren Position drücken Sie den Schalter zum Herunterfahren des Rollladens.
- Fahren Sie den Rollladen in die gewünschte untere Position.
- Drücken Sie den Schalter zum Hochfahren des Rollladens und halten Sie ihn gedrückt, bis der Rollladen von selbst stoppt. Damit ist die untere Position eingestellt.

Beide Positionen müssen gleichzeitig eingestellt werden. Nachdem die obere Position eingestellt wurde, muss sofort die untere Position eingestellt werden!

Zum Löschen beider Positionen wird der Neutralleiter (BLAUE Leitung) des Motors an den zuführenden Neutralleiter angeschlossen, und die beiden Phasenleiter (SCHWARZE und BRAUNE Leitung) des Motors werden gleichzeitig an die zuführende Phase angeschlossen, bis der Motor eine kurze Bewegung ausführt.



elero

**SL: MOTOR Z VGRAJENIM
SPREJEMNIKOM ELERO**

Motorju nastavimo pozicije preko daljince.

- Za nastavev zgornje pozicije pritisnite tipko "GOR" za dvig rolete.
- Ko plašč pride do vrha, se odbojnik zadane v uvodnik rolete, motor zazna povišano breme in se ustavi
- Za nastavev spodnje pozicije pritisnite tipko "DOL" za spust rolete.
- Ko plašč pride do konca, se protivlomna vzmet zategne, motor zazna povišano breme in se ustavi
- Po treh premikih gor in dol, si motor sam nastavi zgornjo in spodnjo točko preko odbojnikov in protivlomnih vzmeti

Za brisanje zgornje in spodnje pozicije izključimo in ponovno vključimo napajanje, ter hkrati pritisnemo in držimo tipki "GOR" in "DOL" na daljincu, dokler motor ne naredi kratkega premika gor/dol. Obe poziciji motorja sta izbrisani.

Za vklop funkcije sprejemnika zveži RJAVO in ČRNO žico na električni dovod.

EN: MOTOR WITH BUILT-IN ELERO RECEIVER

The motor positions are set using the remote control.

- To set the upper position, press the "UP" button to raise the roller shutter.
- When the curtain reaches the top, the stopper hits the roller shutter guide, the motor detects the increased load and stops.
- To set the lower position, press the "DOWN" button to lower the roller shutter.
- When the curtain reaches the end position, the anti-lift spring tightens, the motor detects the increased load and stops.
- After three up and down movements, the motor automatically sets the upper and lower end positions using the stoppers and anti-lift springs.

To delete the upper and lower positions, switch the power supply off and then on again, then simultaneously press and hold the "UP" and "DOWN" buttons on the remote control until the motor makes a short up/down movement. Both motor positions are deleted.

To activate the receiver function, connect the phase conductors (BROWN and BLACK wire) together to the incoming phase conductor.

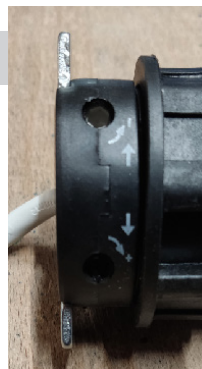
DE: MOTOR MIT INTEGRIERTEM ELERO-EMPFÄNGER

Die Positionen des Motors werden über die Fernbedienung eingestellt.

- Zur Einstellung der oberen Position drücken Sie die Taste „AUF“ zum Hochfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer die oberste Position erreicht, stößt der Stopper am Einlauftrichter des Rollladens an, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Zur Einstellung der unteren Position drücken Sie die Taste „AB“ zum Herunterfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer die Endposition erreicht, spannt sich die Hochschiebesicherung, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Nach drei Auf- / Ab-Bewegungen stellt der Motor die obere und untere Endposition selbst über die Stopper und Hochschiebesicherungen ein.

Zum Löschen der oberen und unteren Position die Stromversorgung aus- und wieder einschalten. Gleichzeitig die Tasten „AUF“ und „AB“ auf der Fernbedienung drücken und gedrückt halten, bis der Motor eine kurze Auf-/Ab-Bewegung macht. Beide Motorpositionen sind gelöscht.

Zum Aktivieren der Empfängerfunktion verbinden Sie die BRAUNE und SCHWARZE Ader mit der Stromzufuhr.



**SL: MEHANSKI MOTOR (VSI
PROIZVAJALCI)**

Motorju nastavimo pozicije mehan-sko

- Pritisnite stikalo za gor. Ko se roletni plašč ustavi malce pred vrhom lahko z vrtenjem v + ali - točno nastavimo zgornjo pozicijo. Pomagamo si s PVC imbus paličico
- Pritisnite stikalo za dol. Ko se motor ustavi in lamele še niso popolnoma zložene, lahko z vrtenjem v + ali - točno nastavimo spodnjo pozicijo. Pomagamo si s PVC imbus paličico.

EN: MECHANICAL MOTOR (ALL MANUFACTURERS)

The motor positions are set mechanically.

- Press the switch for up. When the roller shutter curtain stops slightly before the top, the upper position can be precisely adjusted by turning towards + or -. Use a PVC Allen key rod to help with the adjustment.
- Press the switch for down. When the motor stops and the slats are not yet fully stacked, the lower position can be precisely adjusted by turning towards + or -. Use a PVC Allen key rod to help with the adjustment.

DE: MECHANISCHER MOTOR (ALLE HERSTELLER)

Die Positionen des Motors werden mechanisch eingestellt.

- Den Schalter für „AUF“ drücken. Wenn der Rollladenpanzer kurz vor der oberen Position stoppt, kann die obere Position durch Drehen in Richtung „+“ oder „-“ genau eingestellt werden. Dazu verwenden wir den PVC-Inbus-schlüssel.
- Den Schalter für „AB“ drücken. Wenn der Motor stoppt und die Lamellen noch nicht vollständig geschlossen sind, kann die untere Position durch Drehen in Richtung „+“ oder „-“ genau eingestellt werden. Dazu verwenden wir den PVC-Inbusschlüssel.



somfy.

SL: SOMFY ILMO

Motor si sam nastavi pozicije preko navora

- Za nastavitve zgornje pozicije pritisnite stikalo za dvig rolete.
- Ko plašč pride do vrha, se odbojnik zadane v uvodnik rolete, motor zazna povišano breme in se ustavi
- Za nastavitve spodnje pozicije pritisnite stikalo za spust rolete.
- Ko plašč pride do konca, se protivlomna vzmet zategne, motor zazna povišano breme in se ustavi

- Po nekaj premikih gor in dol, si motor sam nastavi zgornjo in spodnjo točko preko odbojnikov in protivlomnih vzmeti

Za izbris obeh pozicij priključimo ničelni vodnik (MODRA žica) od motorja na dovodni ničelni vodnik, ter fazna vodnika (ČRNA in RJAVA žica) od motorja hkrati na dovodni fazni za cca 10sek oz. dokler motor ne naredi dva kratka pomika.

EN: SOMFY ILMO

The motor automatically sets its positions via torque detection.

- To set the upper position, press the switch to raise the roller shutter.
- When the curtain reaches the top, the stopper hits the roller shutter guide, the motor detects the increased load and stops.
- To set the lower position, press the switch to lower the roller shutter.
- When the curtain reaches the end position, the anti-lift spring tightens, the motor detects the increased load and stops.
- After a few up and down movements, the motor automatically sets the upper and lower end positions using the stoppers and anti-lift springs.

To delete both positions, connect the neutral conductor (BLUE wire) from the motor to the incoming neutral conductor, and connect both phase conductors (BLACK and BROWN wire) from the motor simultaneously to the incoming phase conductor for approx. 10 seconds, or until the motor makes 2 short movements.

DE: SOMFY ILMO

Der Motor stellt die Positionen selbst über das Drehmoment ein.

- Zur Einstellung der oberen Position drücken Sie den Schalter zum Hochfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer die oberste Position erreicht, stößt der Stopper am Einlauftrichter des Rollladens an, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Zur Einstellung der unteren Position drücken Sie den Schalter zum Herunterfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer die Endposition erreicht, spannt sich die Hochschiebesicherung, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Nach einigen Auf- / Ab-Bewegungen stellt der Motor die obere und untere Endposition selbst über die Stopper und Hochschiebesicherungen ein.

Zum Löschen beider Positionen den Neutralleiter

(BLAUER Draht) des Motors an den zuführenden Neutralleiter anschließen und die beiden Phasenleiter (SCHWARZER und BRAUNER Draht) des Motors gleichzeitig für ca. 10 Sekunden bzw. bis der Motor zwei kurze Bewegungen ausführt an den zuführenden Phasenleiter anschließen.



somfy.

SL: SOMFY OXIMO IO Z VGRAJENIM SPREJEMNIKOM

Avtomatska nastavitve

Motorju nastavimo pozicije preko daljinca

- Za nastavitve zgornje pozicije pritisnite tipko "GOR" za dvig rolete.
- Ko plašč pride do vrha, se odbojnik zadane v uvodnik rolete, motor zazna povišano breme in se ustavi.
- Za nastavitve spodnje pozicije pritisnite tipko "DOL" za spust rolete.
- Ko plašč pride do konca, se protivlomna vzmet zategne, motor zazna povišano breme in se ustavi.
- Po nekaj premikih gor in dol, si motor sam nastavi zgornjo in spodnjo točko preko odbojnikov in protivlomnih vzmeti.

Ponastavitev na tovarniške nastavitve

Pri tovrstni ponastavitvi se vse upravljalne enote, senzorji in nastavitve končnih položajev izbrisejo, priljubljeni položaj (»my«) pa se ponastavi.

- Roletu premaknite na polovično višino.
- Za 2 sekundi prekinite napajanje.
- Napajanje znova vklopite za 5 do 15 sekund.
- Za 2 sekundi prekinite napajanje.
- Znova vklopite napajanje: roleta se nekaj sekund premika. (Če je v zgornjem ali spodnjem končnem položaju, se na kratko premakne navzgor in navzdol).
- Za pribl. 7 sekund pridržite tipko PROG na upravljalni enoti Somfy, dokler senčilo ne izvede dveh premikov navzgor in navzdol: pogon je zdaj ponastavljen na tovarniške nastavitve.

Programiranje prvega daljinca

- Vključite napajanje.
- Na upravljalni enoti sočasno na kratko pritisnite tipki GOR in DOL. Roleta se na kratko dvigne in spusti in upravljalna enota se predhodno shrani v pogonu.
- Pogon ostane v načinu programiranja pribl. 10 minut.

Preverjanje smeri vrtenja

- Na upravljalni enoti pritisnite tipko GOR:
 - a) Če se roleta dvigne, je smer vrtenja pravilna
 - b) Če se roleta spusti, je smer vrtenja napačna
- Na upravljalni enoti pritisnite in pridržite tipko my, dokler roleta ukaza ne potrdi s kratkim dvigom in spustom. Smer vrtenja je spremenjena.
- Pritisnite in pridržite tipko my, dokler se roleta na kratko ne dvigne in spusti.

Potrditev daljinca

- Na upravljalni enoti sočasno na kratko pritisnite tipki GOR in DOL. Roleta se (hitro) dvigne in spusti:
- Pritisnite tipko my, dokler se roleta na kratko ne dvigne in spusti.
- Na kratko pritisnite tipko PROG na daljincu:
- Roleta se na kratko dvigne in spusti: Daljinec je zdaj priučen v pogonu.

Automatic setting

The motor positions are set using the remote control

- To set the upper position, press the "UP" button to raise the roller shutter.
- When the curtain reaches the top, the stopper hits the roller shutter guide, the motor detects the increased load and stops.
- To set the lower position, press the "DOWN" button to lower the roller shutter.
- When the curtain reaches the end position, the anti-lift spring tightens, the motor detects the increased load and stops.
- After a few up and down movements, the motor automatically sets the upper and lower end positions using the stoppers and anti-lift springs.

Resetting to factory settings

With this type of reset, all control units, sensors and end position settings are deleted, and the favourite position („my“) is reset.

- Move the roller shutter to half height.
- Switch off the power supply for 2 seconds.
- Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- Switch off the power supply for 2 seconds.
- Switch the power supply back on: the roller shutter moves for a few seconds. (If it is in the upper or lower end position, it briefly moves up and down.)
- Press and hold the PROG button on the Somfy control unit for approx. 7 seconds, until the blind performs two up and down movements: the drive is now reset to factory settings.

Programming the first remote control

- Switch on the power supply.
- Briefly press the UP and DOWN buttons on the control unit at the same time. The roller shutter briefly moves up and down and the control unit is temporarily stored in the drive.
- The drive remains in programming mode for approx. 10 minutes.

Checking the direction of rotation

- Press the UP button on the control unit:
 - a) If the roller shutter moves up, the direction of rotation is correct.
 - b) If the roller shutter moves down, the direction of rotation is incorrect.
- Press and hold the my button on the control unit until the roller shutter confirms the command with a short up and down movement. The direction of rotation has been changed.
- Press and hold the my button until the roller shutter briefly moves up and down.

Confirming the remote control

- Briefly press the UP and DOWN buttons on the control unit at the same time. The roller shutter moves up and down (quickly):
- Press the my button until the roller shutter briefly moves up and down.
- Briefly press the PROG button on the remote control:
- The roller shutter briefly moves up and down: the remote control is now paired with the drive.

Automatische Einstellung

Die Positionen des Motors werden über den Handsender eingestellt

- Für die Einstellung der oberen Position drücken Sie die Taste „AUF“ zum Hochfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer oben ankommt, stößt der Stopper am Einlauftrichter des Rollladens an, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Für die Einstellung der unteren Position drücken Sie die Taste „AB“ zum Herunterfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer am Ende ankommt, spannt sich die Hochschiebesicherung, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Nach einigen Auf- und Abfahrten stellt der Motor die obere und untere Endlage über die Stopper und Hochschiebesicherungen automatisch ein.

Rücksetzung auf Werkseinstellungen

Bei dieser Art der Rücksetzung werden alle Steuerungen, Sensoren und Einstellungen der Endlagen gelöscht; die Lieblingsposition („my“) wird zurückgesetzt.

- Fahren Sie den Rollladen auf halbe Höhe.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung für 2 Sekunden.
- Schalten Sie die Stromversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung für 2 Sekunden.
- Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein: Der Rollladen bewegt sich einige Sekunden lang. (Befindet er sich in der oberen oder unteren Endlage, fährt er kurz auf und ab.)
- Halten Sie die PROG-Taste auf der Somfy-Steuerung für ca. 7 Sekunden gedrückt, bis der Sonnenschutz zwei Auf- und Abbewegungen ausführt: Der Antrieb ist nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Programmierung des ersten Handsenders

- Schalten Sie die Stromversorgung ein.
- Drücken Sie auf der Steuerung gleichzeitig kurz die Tasten AUF und AB. Der Rollladen fährt kurz auf und ab, und die Steuerung wird vorläufig im Antrieb gespeichert.
- Der Antrieb bleibt ca. 10 Minuten im Programmiermodus.

Prüfung der Drehrichtung

- Drücken Sie auf der Steuerung die Taste AUF:
 - a) Wenn der Rollladen hochfährt, ist die Drehrichtung korrekt.
 - b) Wenn der Rollladen herunterfährt, ist die Drehrichtung falsch.
- Drücken und halten Sie auf der Steuerung die Taste my, bis der Rollladen den Befehl mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt. Die Drehrichtung ist geändert.
- Drücken und halten Sie die Taste my, bis der Rollladen kurz auf- und abfährt.

Bestätigung des Handsenders

- Drücken Sie auf der Steuerung gleichzeitig kurz die Tasten AUF und AB. Der Rollladen fährt (schnell) auf und ab:
- Drücken Sie die Taste my, bis der Rollladen kurz auf- und abfährt.
- Drücken Sie kurz die PROG-Taste am Handsender:
- Der Rollladen fährt kurz auf und ab: Der Handsender ist jetzt im Antrieb eingelernt.



CHERUBINI

SL: PLUG & PLAY MOTOR CHERUBINI

Motor si sam nastavi pozicije preko navora ali ročno preko stikala.

- Za nastavitev zgornje pozicije pritisnite stikalo za dvig rolete.
- Ko plašč pride do vrha, se odbojnik zadane v uvodnik rolete, motor zazna povišano breme in se ustavi
- Za nastavitev spodnje pozicije pritisnite stikalo za spust rolete.
- Ko plašč pride do konca, se protivlomna vzmet zategne, motor zazna povišano breme in se ustavi

Po nekaj premikih gor in dol, si motor sam nastavi zgornjo in spodnjo točko preko odbojnikov in protivlomnih vzmeti

- Ta postopek je potrebno ponoviti 2x. Šele nato si motor zapomni končne položaje

Ročna nastavitev zgornjega in spodnjega položaja

- Roletu pripeljemo v zgornji želeni položaj, na stikalu 3x na kratko pritisnemo za pomik GOR. **Zgornji položaj** je nastavljen.
- Roletu pripeljemo v spodnji želeni položaj. Na stikalu 3x na kratko pritisnemo za pomik DOL. **Spodnji položaj** je nastavljen.

Brisanje zgornjega in spodnjega položaja

- Roletu pripeljemo v zgornji položaj in na kratko pritisnemo zaporedje ukazov:
- GOR – GOR – DOL – GOR – GOR – GOR, **zgornji položaj** je izbrisan.
- Roletu pripeljemo v spodnji položaj in na kratko pritisnemo zaporedje ukazov:
- DOL – DOL – GOR – DOL – DOL – DOL, **spodnji položaj** je izbrisan.

Za izbris obeh pozicij priključimo ničelni vodnik (MODRA žica) od motorja na dovodni ničelni vodnik, ter fazna vodnika (ČRNA in RJAVA žica) od motorja hkrati na dovodni fazni za cca 5sek.

EN: PLUG & PLAY MOTOR CHERUBINI

The motor automatically sets its positions via torque detection or manually via the switch.

- To set the upper position, press the switch to raise the roller shutter.
- When the curtain reaches the top, the stopper hits the roller shutter guide, the motor detects the increased load and stops.
- To set the lower position, press the switch to lower the roller shutter.
- When the curtain reaches the end position, the anti-lift spring tightens, the motor detects the increased load and stops.
- After a few up and down movements, the motor automatically sets the upper and lower end positions using the stoppers and anti-lift springs.
- This procedure must be repeated 2 times. Only then does the motor save the end positions.

Manual setting of the upper and lower positions

- Move the roller shutter to the desired upper position,

then briefly press the UP button on the switch 3 times.

The **upper position** is set.

- Move the roller shutter to the desired lower position. Briefly press the DOWN button on the switch 3 times. The **lower position** is set.

Deleting the upper and lower positions

- Move the roller shutter to the upper position and briefly press the following command sequence:
UP – UP – DOWN – UP – UP – UP
The **upper position** is deleted.
- Move the roller shutter to the lower position and briefly press the following command sequence: DOWN – DOWN – UP – DOWN – DOWN – DOWN
The **lower position** is deleted.

To delete both positions, connect the neutral conductor (BLUE wire) from the motor to the incoming neutral conductor, and connect both phase conductors (BLACK and BROWN wire) from the motor simultaneously to the incoming phase conductor for approx. 5 seconds.

DE: PLUG-&-PLAY-MOTOR CHERUBINI

Der Motor stellt die Positionen selbst über das Drehmoment oder manuell über den Schalter ein.

- Zur Einstellung der oberen Position drücken Sie den Schalter zum Hochfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer die oberste Position erreicht, stößt der Stopper am Einlauftrichter des Rollladens an, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Zur Einstellung der unteren Position drücken Sie den Schalter zum Herunterfahren des Rollladens.
- Wenn der Rollladenpanzer die Endposition erreicht, spannt sich die Hochschiebesicherung, der Motor erkennt die erhöhte Belastung und stoppt.
- Nach einigen Auf- / Ab-Bewegungen stellt der Motor die obere und untere Endposition selbst über die Stopper und Hochschiebesicherungen ein.
- Dieser Vorgang muss 2x wiederholt werden. Erst danach speichert der Motor die Endpositionen.

Manuelle Einstellung der oberen und unteren Position.

- Den Rollladen in die gewünschte obere Position fahren und am Schalter 3x kurz „AUF“ drücken. Die **obere Position** ist eingestellt.
- Den Rollladen in die gewünschte untere Position fahren. Am Schalter 3x kurz „AB“ drücken. Die **untere Position** ist eingestellt.

Löschen der oberen und unteren Position.

- Den Rollladen in die obere Position fahren und kurz nacheinander folgende Befehlsfolge drücken:
AUF – AUF – AB – AUF – AUF – AUF
Die **obere Position** ist gelöscht.
- Den Rollladen in die untere Position fahren und kurz nacheinander folgende Befehlsfolge drücken:
AB – AB – AUF – AB – AB – AB
Die **untere Position** ist gelöscht.

Zum Löschen beider Positionen den Neutralleiter (BLAUE Leitung) des Motors an den zuführenden Neutralleiter anschließen und die beiden Phasenleiter (SCHWARZE und BRAUNE Leitung) des Motors gleichzeitig für ca. 5 Sekunden an den zuführenden Phasenleiter anschließen.

CHERUBINI

SL: TRONIC RX CHERUBINI



Polavtomatska nastavitev pozicij Semi-automatic position setting Halbautomatische Einstellung der Endlagen

Nastavitev pozicij v tem načinu, mora imeti roleta protivlomne vzmeti in odbojnice. Najprej določimo zgornjo pozicijo (roleta v odprtem položaju). Če je roleta odprta, jo najprej odpeljemo cca 20 cm dol. S tipko za gor ali za dol (če je smer vrtenja napačna) gremo do zgornje zelene točke. Lahko ustavimo sami ali motor glede na navor (odbojniki). Za potrditev zgornje pozicije, pritisnemo tipko stop za cca 2 sekundi. Motor naredi kratek premik navzdol in nazaj do zelene pozicije. Spodnja pozicija je nato nastavljiva avtomatsko kar pomeni, da se roleta ustavi s pomočjo protivlomnih vzmeti v spodnjem položaju.

Ročna nastavitev pozicij

- Za nastavitev zgornje pozicije s tipko GOR/DOL roleta premaknemo v zeleni zgornji položaj. Položaj potrdimo z istočasnim pritiskom na tipki GOR in STOP za pribl. 2 sekundi. Motor nastavitev potrdi s premikom navzdol za pribl. 20 cm. Če je smer na daljincu napačna, se popravi ob pravilni potrditvi prve pozicije (zgornje ali spodnje).
- Za nastavitev spodnje pozicije s tipko DOL roleta premaknemo v zeleni spodnji položaj. Položaj potrdimo z istočasnim pritiskom na tipki DOL in STOP za pribl. 2 sekundi. Motor nastavitev potrdi s premikom navzgor za pribl. 20 cm. Spodnja pozicija je nastavljena.
- Za brisanje pozicij trikrat istočasno pritisnemo tipki STOP in DOL. V tretjem koraku tipki držimo, dokler roleta ne naredi kratkega premika (pribl. 4 sekunde).

Opomba: Za začetek programiranja končnih pozicij odstranite pokrov prostora za baterije na zadnji strani daljince. Baterije odstranite in jih ponovno vstavite. Daljinec je nato pripravljen za programiranje. Funkcija programiranja ostane aktivna do 8 ur, nato se samodejno izklopi.

EN: TRONIC RX CHERUBINI

Position setting in this mode requires the roller shutter to have anti-lift springs and stoppers. First, set the upper position (roller shutter in the open position). If the roller shutter is already open, first move it approx. 20 cm down. Using the UP or DOWN button (if the direction of rotation is incorrect), move the roller shutter to the desired upper point. It can be stopped manually or by the motor according to torque detection (stoppers). To confirm the upper position, press the STOP button for approx. 2 seconds. The motor makes a short downward movement and returns to the desired position. The lower position is then set automatically, which means that the roller shutter stops in the lower position with the help of the anti-lift springs.

Manual position setting

- To set the upper position, use the UP/DOWN button to move the roller shutter to the desired upper position. Confirm the position by pressing the UP and STOP buttons simultaneously for approx. 2 seconds. The motor confirms the setting with a downward movement of approx. 20 cm. If the direction on the remote control is incorrect, it will be corrected when the first position (upper or lower) is confirmed correctly.

- To set the lower position, use the DOWN button to move the roller shutter to the desired lower position. Confirm the position by pressing the DOWN and STOP buttons simultaneously for approx. 2 seconds. The motor confirms the setting with an upward movement of approx. 20 cm. The lower position is set.
- To delete the positions, press the STOP and DOWN buttons simultaneously three times. In the third step, hold the buttons until the roller shutter makes a short movement (approx. 4 seconds).

NOTE - To start programming the end positions, remove the cover on the back of the remote control where the batteries are located, take the batteries out and insert them again so that the remote control is ready for programming (for up to 8 hours; after that, the programming function switches off).

DE: TRONIC RX CHERUBINI

Für die Einstellung der Endlagen in diesem Modus muss der Rollladen mit Hochschiebesicherungen und Stoppern ausgestattet sein. Zuerst wird die obere Endlage festgelegt (Rollladen in geöffneter Position). Ist der Rollladen geöffnet, fahren Sie ihn zuerst ca. 20 cm nach unten. Mit der Taste AUF oder AB (falls die Drehrichtung falsch ist) fahren Sie bis zum gewünschten oberen Punkt. Der Rollladen kann manuell gestoppt werden oder der Motor stoppt drehmomentabhängig (Stopper). Zur Bestätigung der oberen Endlage drücken Sie die Taste STOP für ca. 2 Sekunden. Der Motor macht eine kurze Bewegung nach unten und zurück bis zur gewünschten Position. Die untere Endlage wird anschließend automatisch eingestellt, d. h. der Rollladen stoppt mithilfe der Hochschiebesicherungen in der unteren Position.

Manuelle Einstellung der Endlagen

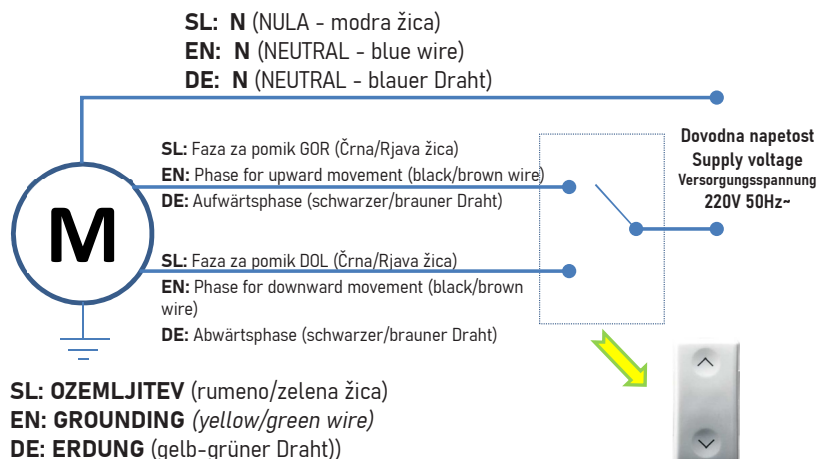
- Zur Einstellung der oberen Endlage fahren Sie den Rollladen mit der Taste AUF/AB in die gewünschte obere Position. Die Position wird durch gleichzeitiges Drücken der Tasten AUF und STOP für ca. 2 Sekunden bestätigt. Der Motor bestätigt die Einstellung mit einer Bewegung nach unten um ca. 20 cm. Wenn die Richtung auf der Fernbedienung falsch ist, wird sie bei der korrekten Bestätigung der ersten Position (oben oder unten) automatisch korrigiert.
- Zur Einstellung der unteren Endlage fahren Sie den Rollladen mit der Taste AB in die gewünschte untere Position. Die Position wird durch gleichzeitiges Drücken der Tasten AB und STOP für ca. 2 Sekunden bestätigt. Der Motor bestätigt die Einstellung mit einer Bewegung nach oben um ca. 20 cm. Die untere Endlage ist eingestellt.
- Zum Löschen der Endlagen drücken Sie die Tasten STOP und AB dreimal gleichzeitig. Im dritten Schritt werden die Tasten gedrückt gehalten, bis der Rollladen eine kurze Bewegung ausführt (ca. 4 Sekunden).

HINWEIS - Zum Starten der Programmierung der Endlagen muss auf der Rückseite der Fernbedienung die Batterieabdeckung entfernt werden. Nehmen Sie die Batterien heraus und setzen Sie sie wieder ein, damit die Fernbedienung für die Programmierung bereit ist (bis zu 8 Stunden, danach wird die Programmierfunktion deaktiviert).

SL: PRIKLOP ROLET EN: CONNECTING ROLLER SHUTTERS DE: ROLLLÄDEN ANSCHLIESSEN

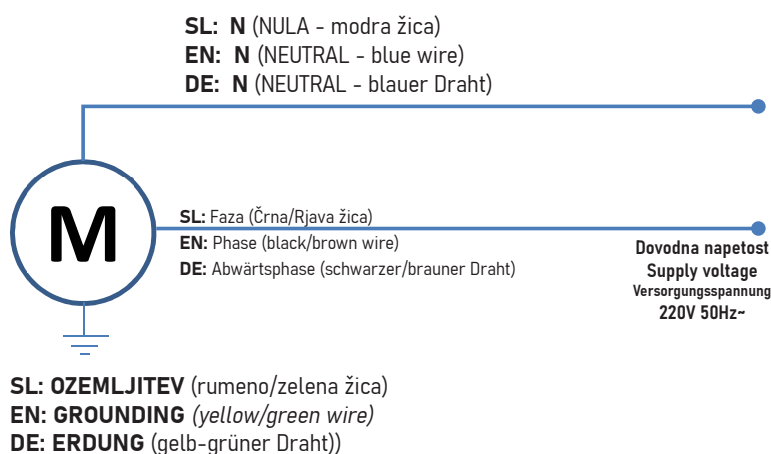
1

- SL: PRIKLOP ELEKTROMOTORJA NA STIKALO
- EN: CONNECTION OF THE ELECTRIC MOTOR TO THE SWITCH
- DE: ANSCHLIESSEN DES ELEKTROMOTORS AN DEN SCHALTER



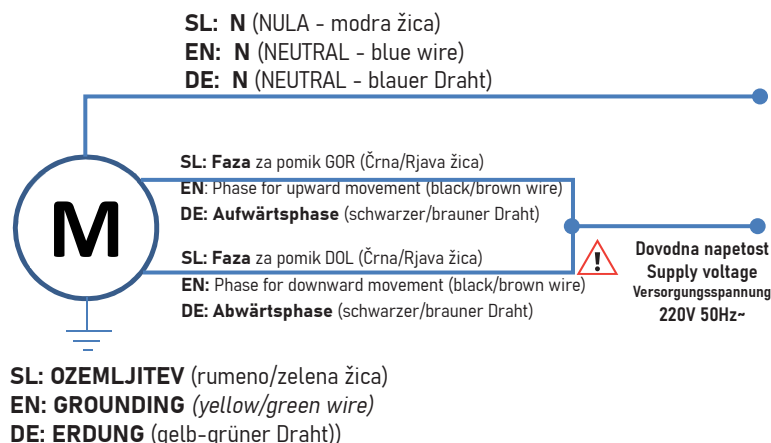
2

- SL: PRIKLOP ELEKTROMOTORJA S SPREJEMNIKOM
- EN: CONNECTION OF THE ELECTRIC MOTOR WITH RECEIVER
- DE: ANSCHLUSS DES ELEKTROMOTORS MIT EMPFÄNGER



3

- SL: PRIKLOP ELEKTROMOTORJA S SPREJEMNIKOM ELERO 868
- EN: CONNECTION OF THE ELECTRIC MOTOR WITH ELERO 868 RECEIVER
- DE: ANSCHLUSS DES ELEKTROMOTORS MIT ELERO-868-EMPFÄNGER



SL: Motor lahko deluje le na stikalo ali le na daljinsko upravljanje. **NE MORE** delovati na oboje hkrati!

EN: The motor can be operated either by switch or by remote control only. It **CANNOT** be operated by both at the same time!

DE: Der Motor kann nur entweder per Schalter oder per Fernbedienung bedient werden. Beides gleichzeitig ist **NICHT** möglich!

⚠ SL: Ko želimo motorju aktivirati sprejemnik, **združimo ČRNO in RJAVO žico motorja** in ju vezemo na stalno dovodno fazo na objektu.

EN: To activate the receiver of the motor, **connect the BLACK and BROWN wires of the motor** together and connect them to the permanent supply phase of the building.

DE: Wenn Sie den Empfänger des Motors aktivieren wollen, **schließen Sie den SCHWARZEN und BRAUNEN Draht des Motors** an und verbinden Sie sie mit der permanenten Versorgungsphase des Objekts.

SL: Priklop sme izvesti samo usposobljena strokovna oseba oziroma električar. EN: Connection may only be carried out by a qualified professional or electrician. DE: Der Anschluss darf nur von einer qualifizierten Fachkraft bzw. einem Elektriker durchgeführt werden.